

---

## *Advisory Board*

- **Prof. Dr. Hashim Y. AL-Mallaah**  
*University of Mosul (Islamic History)*
- **Prof. Dr. Imad Al-Deen Kh.Omar**  
*University of Mosul (Islamic Literature)*
- **Prof. Dr. Ibrahim Kh. Al-'Alaf**  
*University of Mosul (Modern History)*
- **Prof. Dr. Muhyi Al-Deen T.Ibrahim**  
*University of Mosul (Arabic Language)*
- **Prof. Dr. Saalih A. Al-Jumaili**  
*University of Mosul (Arabic Literature)*
- **Prof. Dr. Bushra H. Al-Bustaani**  
*University of Mosul (Arabic Literature)*
- **Prof. Dr. 'Abaas J.Raheem**  
*University of Mosul (English Language)*
- **Prof. Dr. Hasan R. Al-Najaar**  
*Al-Mustansyriha University (Information & Library Science)*
- **Prof. Dr. Natiq S. Matloob**  
*University of Mosul (Islamic History)*
- **Asst. Prof. Muwafaq W. Mahmood**  
*University of Mosul (Sociology)*

The opinions presented in this journal are those of the authors, and do not necessarily reflect the opinions of the editorial staff or the policy of the College of Arts

---

All correspondence to be addressed in the name of the  
Editor-in-Chief

---

College of Arts – University of Mosul – Republic of Iraq

---

E-mail: [adabarafidayn@yahoo.com](mailto:adabarafidayn@yahoo.com)

---

---

# ***Adab Al-Rafidayn Journal***



*A referred journal concerned with the publishing of  
scientific researches in the field of arts and the  
humanities both in Arabic and English*

---

Issue No.:Sixty One

Year: Forty One

---

## ***Editor-in-Chief***

---

***Prof. Dr. Mahmood S. Ismael***

---

## ***Secretary***

---

***Asst. Prof. Dr. Hussein A. Ahmed***

---

## ***Editorial Staff***

- 
- Prof. Dr. Muay'ad A. Abdul Hasan
  - Prof. Dr. Osmat B. Abdul Qahdir
  - Asst. Prof. Dr. AliH. Khidhr
  - Asst. Prof. Dr. Mahmood J. Mohammad
  - Dr. Muhammad S. Hameed
- 

---

## ***Linguistic Correction and Follow-up***

- 
- |  |           |
|--|-----------|
| • Dr. Raghad Abdul-Kareem Ahmed                  | Follow-up |
| • Asst. Lect. Yahya Khalid Abd                   | Follow-up |
| • Asst. Lect. Shaibaan Adeeb Ramadaan Al-Hayaali | Follow-up |
| • Dr. Khaalid F. Kaleel Al-Taaiy                 | Arabic    |
| • Asst. Lec. Osaama H. Ibrahim Al-'Ajeeli        | English   |
-

---

# CONTENTS

Title	Page
Necessities of Pragmatic Explication in Translating English Short Stories into Arabic Aus Adil Abdulwahab	1- 34
Speech Act Analysis in Conversation With Reference to English – Arabic Translation Muhammad Tahir Sattam & Osama Misbah Mahmood	35-70
Investigating the Iraqi EFL Students' Ability to Recognize the Meaning of English Idioms at College Level Muayad Tahseen Yousif	71-100
The Reality of Political Development In the Contemporary Iraqi Society Dr. Hamdan Ramadhan Mohammed	101-163